



**UNIVERSIDADE DE CABO VERDE  
DEPARTAMENTO DE CIÊNCIAS SOCIAIS E HUMANAS  
MESTRADO EM PATRIMÓNIO E DESENVOLVIMENTO**

**A CANA-DE-AÇÚCAR NAS RELAÇÕES ENTRE CABO  
VERDE E BRASIL**

**Shênia Patrícia Cassiano de Oliveira**

Orientador: Doutor João Lopes Filho

Co-orientador: Doutor Marcelo Magalhães Godoy

Praia  
2010



**UNIVERSIDADE DE CABO VERDE  
DEPARTAMENTO DE CIÊNCIAS SOCIAIS E HUMANAS  
MESTRADO EM PATRIMÓNIO E DESENVOLVIMENTO**

**Shênia Patrícia Cassiano de Oliveira**

**A CANA-DE-AÇÚCAR NAS RELAÇÕES ENTRE CABO  
VERDE E BRASIL**

Dissertação de Mestrado apresentada como requisito parcial à obtenção ao grau de Mestre em Património e Desenvolvimento pela Universidade de Cabo Verde.

Orientador: Doutor João Lopes Filho

Co-orientador: Doutor Marcelo Magalhães Godoy

Praia  
2010



## TERMO DE APROVAÇÃO

A CANA-DE-AÇÚCAR NAS RELAÇÕES ENTRE CABO VERDE E BRASIL

Shênia Patrícia Cassiano de Oliveira

Dissertação de Mestrado apresentada como requisito parcial à obtenção do título de Mestre em Património e Desenvolvimento pela Universidade de Cabo Verde, orientada pelo Professor Doutor João Lopes Filho (Universidade de Cabo Verde) e co-orientada pelo Professor Doutor Marcelo Magalhães Godoy (Universidade Federal de Minas Gerais).

### O júri

Presidente

---

Orientador

---

Arguente

---

Resultado: \_\_\_\_\_

Praia, \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

*À memória da minha querida irmã  
Sheila.*

## AGRADECIMENTOS

Agradeço primeiramente a Deus pelo cumprimento de mais esta missão.

Ao meu Orientador, Professor Doutor João Lopes Filho pela orientação paciente e sábia ao longo do trabalho.

Ao meu Co-orientador, Professor Doutor Marcelo Magalhães Godoy pela prontidão, incentivo e ajuda que me dedicou.

Ao Professor Doutor João Coroado pelo apoio na selecção do tema.

À Universidade de Cabo Verde pela oportunidade de aprendizado que me proporcionou.

Ao meu pai pelo incentivo e grande apoio e à minha mãe pela força e compreensão.

À minha irmã Shirley pelo amor e carinho.

Ao Luís Rodrigues pela compreensão, amor, cuidado, paciência e força.

Ao Amândio Tavares por todo o companheirismo, dedicação e apoio neste percurso.

À minha família, amigos e a todos os que, de alguma forma, contribuíram para a realização deste trabalho.

## RESUMO

O presente trabalho trata do entendimento da evolução das relações entre Cabo Verde e Brasil, através da História Comparada sob o contexto expansional português, tendo como fio condutor a cultura da cana-de-açúcar e alguns dos factores que desencadearam o desenvolvimento e que aproximaram os dois países.

Neste sentido, destaca-se a importância geográfica de Cabo Verde como entreposto de produtos e escravos, bem como as condições geográficas propícias para exploração no Brasil (apesar de distante do continente europeu), que teve a contribuição de Cabo Verde para seu crescimento, pela experimentação de culturas, ladinização de escravos e localização deste arquipélago.

Em uma primeira fase, Cabo Verde enviou espécies que foram de grande importância no contexto colonial do Brasil, este que também foi recíproco neste ponto. Em uma segunda fase, vieram daquele país da América do Sul, as influências culturais.

No paralelismo, especificamente sob o ponto de vista da cultura açucareira, tem-se uma noção da importância das trocas interatlânticas e da relevância sócioeconómica desencadeada, nos dois países, pelo valor comercial dos seus derivados e pela dispersão das suas técnicas de cultivo e de produção.

Nota-se o legado histórico na terminologia e tecnologia açucareiras, vistas como património partilhado, onde há semelhanças de meios de produção, terminologia e identificação cultural.

Este trabalho evidencia uma herança que, se por um lado desempenhou papel importante nestes países, por outro traz à tona a sua interculturalidade, vivenciada nos dias actuais, através da sua evolução histórica e outras pontes que suscitaram esta relação de influência mútua.

No entendimento deste relacionamento, há valorização do património material e imaterial, contribuindo para o desenvolvimento de Cabo Verde e do Brasil através do reconhecimento das origens, fortalecimento da identidade e promoção da cultura.

**Palavras-chave:** Cabo Verde, Brasil, cana-de-açúcar, história, paralelo, interculturalidade, património.

## ABSTRACT

This work tries to understand the evolution of the relations between Cape Verde and Brazil, through Compared History and under the context of the Portuguese expansion. Its focus is on the sugar cane culture and on the factors which caused their development and brought the two countries closer together.

In this sense, the geographical situation of Cape Verde is highlighted as a warehouse of products and slaves, as well as the unique geographical conditions of Brazil (even though it is distant from the European continent), which had a contribution from Cape Verde for its growth, because of the experimentation of cultivations, religious conversion of slaves and the location of this archipelago.

Primarily, Cape Verde sent species which played a very important role in the colonial context of Brazil, country which was also reciprocal in this point. On a second stage, cultural influences came from the South American nation.

In this parallelism, specifically under the point of view of the sugar cane culture, we are able to perceive a notion of the importance of Atlantic trades and of the social and economic relevance originated, in both countries, as a result of the commercial value of its derivatives and of the widespread of its cultivation and production techniques.

One can see the legacy of this History in the terminology and technology related to sugar, perceived as a shared patrimony, where similarities between production means, terminology and cultural identification can be found.

This study emphasizes a legacy which, on the one hand played an important role in these countries, on the other brings back to surface their interculturality, still experienced nowadays, through the evolution of their history and other bridges which caused this relation of mutual influencing.

Understanding this mutual influence, this study argues, there is a clear valorization of the material and immaterial patrimony, thus adding to the development of both Cape Verde and Brazil, through the recognition of their origins, identity strengthening and the promotion of culture.

**Key-words:** Cape Verde, Brazil, sugar cane, history, parallel, interculturality, patrimony.